

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport  
**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola  
**Band:** 2 (2000)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Vetrina

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gli sponsor di «mobile»

## Un grazie di cuore ai nostri partner

La pubblicazione di «mobile» viene assicurata grazie ai ricavi degli abbonamenti e a contributi da parte della Confederazione. Per rendere la rivista più attraente dal punto di vista grafico, abbiamo bisogno del sostegno dei nostri partner, che ci consentono di ottenere un prodotto notevolmente migliore. Grazie di cuore!

**rivella**

Rivella garantisce un'ultima pagina sempre attraente e presenta offerte nel mobileclub.

**HELVETIA PATRIA**



Helvetia Patria sponsorizza il nostro inserto pratico.

**VISTA WELLNESS**

VISTA Wellness propone interessanti prodotti ai membri del mobileclub.

**BIOKOSMA**  
NATURAL COSMETICS

Biokosma organizza corsi di massaggi per i membri del mobileclub.



Un accenno al prossimo numero

## Comunicazione

Quale ruolo ha il linguaggio nell'apprendimento dei movimenti? Cosa caratterizza i colloqui fra allenatori ed atleti? Quali competenze nel campo della comunicazione si attendono gli allievi dai propri docenti di educazione fisica? A queste e altre domande cerchiamo di dare una risposta nel prossimo numero di «mobile». Nella seconda parte affronteremo inoltre il tema «sport di punta come professione». Arriverci alla fine di settembre.

Helvetia Patria, uno sponsor di «mobile»

## «In» su pattini Inline

Helvetia Patria, uno degli sponsor di «mobile», si impegna nel campo dello sport soprattutto nel ciclismo e nel pattinaggio Inline, uno sport di moda in forte espansione – anche su Internet.

La Swiss Inline Cup, per quel che riguarda organizzazione, sicurezza, livello e comunicazione, è considerata una delle competizioni Inline più importanti al mondo. L'edizione 2000 comprende nove tappe di due o più giorni, che oltre all'aspetto sportivo, creano dei collegamenti fra sport e stile di vita che fa tendenza (party, elementi di culto). Per quest'anno sono ancora attuali gli appuntamenti nella Svizzera centrale (13 agosto), a Bienne (19 agosto) e ad Einsiedeln (7 ottobre).

Il cuore di ogni festival Inline è il cosiddetto SIC-Village: tendone da circo, diverse tende per i vari produttori del settore, noleggio gratuito di pattini, gastronomia, spettacoli e ricevimenti. Speed, Fitness, Fun e Kids, sono le categorie alla Swiss Inline Cup. Particolarità: nella categoria Fun non si calcolano i tempi; si tratta quindi di un ambiente ideale per la famiglia o per i principianti, che vogliono godersi le strade solo per loro. Nelle altre categorie il cronometraggio avviene elettronicamente tramite un chip fissato ai pattini.

Fedele al principio «lo sponsoring è uno strumento per comunicare con il pubblico», Helvetia Patria ha deciso di assumersi la sponsorizzazione principale della Swiss Inline Cup. Una comunicazione di qualità, come mostra anche la pagina Internet, all'indirizzo: [www.helvetiapatria.ch](http://www.helvetiapatria.ch)



## Cerca e trova: Annunci per tutti

Cerchiamo

### materiale sportivo usato

per dotare le scuole dell'isola di Dominica e consentire in tal modo a centinaia di giovani di praticare attività sportive, educative e del tempo libero.

Se la sua federazione o il suo club sportivo dispone di materiale sportivo usato, ancora in buono stato e inutilizzato, ci invii una lista e il nome della persona da contattare all'indirizzo in calce. Un grazie di cuore!

Per informazioni: Fernando Damaso, Via Collegio 16, 6612 Ascona, tel./fax 091/7917315, natel 079/250 3974.

Swiss Dominica sports cooperation è un progetto sostenuto dalla Direzione dello sviluppo e della cooperazione (DSC), dall'Ufficio federale dello sport (UFSP) di Macolin e dal Politecnico federale di Zurigo.

Nella rubrica «Cerca e trova» offriamo ai nostri lettori la possibilità di pubblicare dei piccoli annunci. Il materiale, redatto secondo i principi esposti di seguito, deve essere inviato per lettera – unitamente ad un importo di Fr. 50.– in contanti – alla redazione di «mobile» che provvederà alla pubblicazione. Non si terrà conto di offerte commerciali. In caso di dubbio, sulla pubblicazione dell'annuncio decide la redazione.

I piccoli annunci nella rubrica «Cerca e trova» vengono suddivisi nei seguenti capitoli:

- Cercasi (ad es. Cerchiamo monitore...)
- Vendo
- Comprò
- Scambio
- Affitto

I piccoli annunci vengono pubblicati nella lingua in cui sono stati inviati. Ove possibile la redazione provvederà a pubblicarli anche nelle altre edizioni linguistiche della rivista. Le traduzioni sono in tal caso a cura della redazione stessa.

I piccoli annunci vengono pubblicati secondo la formulazione standard. Il numero massimo di battute per il titolo e il testo sono prestabiliti.

«mobile» (anno 2, 2000) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

Editori



Ufficio federale dello sport Macolin, rappresentato dal suo direttore, Heinz Keller

Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, Joachim Laumann

Caporedattore

Nicola Bignasca (NB)

Comitato di redazione

Barbara Meier (bm), Rose-Marie Repond (RRe), Janina Sakobielski (JSA), Marcel Favre (MF), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Walter Mengisen (wm), Martin Rytz (Ry), Peter Wüthrich (Wü)

Redazione

Eveline Nyffenegger (Ny), edizione francese e segreteria; Gianlorenzo Ciccozzi (cic), edizione italiana; Bernhard Rentsch (bre), edizione tedesca

Redazione fotografica

Daniel Käsermann

Traduttore

Mario Gulinelli (gul)

Indirizzo della redazione

«mobile», UFSP, 2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 63 77  
Fax.: ++41/(0)32/327 64 78. E-mail: [gianlorenzo.ciccozzi@baspo.admin.ch](mailto:gianlorenzo.ciccozzi@baspo.admin.ch)

Grafica e impaginazione

agenturtschi.  
Soodstrasse 53/Postfach, 8134 Adliswil 2  
[www.agenturtschi.ch](http://www.agenturtschi.ch)

Stampa e annunci pubblicitari

Sticher Printing AG, Reussgassestrasse 9  
6002 Lucerna  
Tel.: 041/429 66 66  
Fax.: 041/420 99 36  
E-mail: [printing@sticher.ch](mailto:printing@sticher.ch)

Abbonamenti / Cambiamenti di indirizzo

Redazione «mobile» UFSP,  
2532 Macolin  
Tel.: ++41/(0)32/327 63 08  
Fax.: ++41/(0)32/327 64 78  
E-mail: [mobile@baspo.admin.ch](mailto:mobile@baspo.admin.ch)

Membri dell'ASEF: Segreteria dell'ASEF,  
Neubrückstrasse 155, 3000 Berna 26  
Tel.: 031/302 88 02  
Fax.: 031/302 88 12  
E-mail: [svsbe@access.ch](mailto:svsbe@access.ch)

Prezzo di vendita

Abbonamento annuale (6 numeri):  
Fr. 35.– (Svizzera), Fr. 40.– (estero)  
mobileclub: Fr. 15.–

Riproduzione

Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicate su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

Tiratura

Edizione in italiano: 1515 esemplari  
Edizione in tedesco: 10233 esemplari  
Edizione in francese: 3422 esemplari

ISSN 1422-7894



# mobileclub

Club dei lettori per gli abbonati alla rivista «mobile»

## Viaggio con i lettori a Parigi

### INSEP e grande rugby

La rivista «mobile» organizza per la prima volta un viaggio con i suoi lettori – con interessanti sconti per i membri del **mobileclub**. Meta del viaggio è Parigi, in particolare l'Institut national du sport et de l'éducation physique (INSEP). Nella mecca dello sport francese, con un trattamento di riguardo, potremo scoprire le strutture e i contenuti dello sport transalpino.

Inoltre potremo approfittare dell'occasione per partecipare da spettatori ad una particolare manifestazione sportiva: in programma abbiamo la partita di rugby Francia-Australia. Un'esperienza particolare nella metropoli francese!

Naturalmente ci sarà anche del tempo libero per andare ognuno per sé alla scoperta di Parigi, visitare i monumenti principali, fare acquisti...

**Data:** dal 3 al 5 novembre

**Prezzo:** Fr. 695.– per i membri del club. Fr. 750.– per i non membri (supplemento di Fr. 55.– per chi non possiede l'abbonamento metà prezzo).

**Incluso:** Viaggio in treno TGV prima classe, camera doppia in albergo a tre stelle (singola con supplemento), assicurazione, prenotazioni, trasporti a Parigi, una cena in gruppo, visita guidata all'INSEP, biglietto per Francia – Australia di rugby allo Stade de France.

Il viaggio a Parigi è organizzato in collaborazione con l'ufficio viaggi Natural di Bienne. Vi preghiamo di inoltrare le iscrizioni utilizzando il tagliando sottostante all'ufficio del **mobileclub**. Il numero dei partecipanti è limitato; le iscrizioni vengono considerate nell'ordine in cui ci pervengono. Il viaggio si tiene soltanto se gli iscritti sono almeno 12.

## Corso a Tenero

### Introduzione al massaggio sportivo

Come possono essere sciolti i muscoli induriti dopo un allenamento, una partita o semplicemente dopo il lavoro? In un seminario, che si svolge sull'arco di due giorni in collaborazione con il nostro sponsor DUL-X/Bioskoma, i nostri



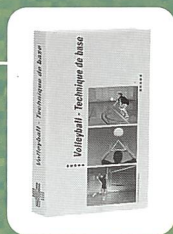
lettori potranno acquisire le conoscenze di base, teoriche e pratiche, del massaggio sportivo. Verranno svelati anche i trucchetti e suggerimenti per il trattamento immediato e la prevenzione di infortuni nell'ambito dello sport. Vi sarà l'opportunità di praticare alcune discipline sportive per poi sperimentare, in modo ancora più intenso, l'effetto benefico dei massaggi.

**Luogo:** Il Centro sportivo di Tenero, ristrutturato e ampliato, fornisce un ambiente ideale per

**Data:** Venerdì 17 e sabato 18 novembre 2000 (l'inizio del corso è previsto venerdì alle ore 16.00).

**Costo:** Il costo del corso è di Fr. 390.– (per i membri del «mobileclub» Fr. 350.–). Nel prezzo del corso sono compresi il pernottamento, i pasti e il materiale di lavoro necessario.

**Iscrizioni:** Vi preghiamo di iscrivervi inviando il tagliando di iscrizione alla segreteria del «mobileclub». Per informazioni potete telefonare allo 032/397 52 55. Il materiale necessario per il corso vi verrà inviato direttamente, in tempo utile, prima del corso stesso. Il numero dei partecipanti è limitato; si terrà conto dell'ordine di arrivo delle iscrizioni. Il corso avrà luogo unicamente se vi saranno almeno 16 iscrizioni.



Dalla mediateca dell'UFSP

### Videocassetta «Pallavolo. Tecnica di base»

Questa videocassetta didattica presenta sia l'«esecuzione ideale» che gli errori più diffusi per trasmettere la complessa e difficile tecnica della pallavolo. Per i membri al prezzo speciale di Fr. 36.–.



Dalle edizioni dell'ASEF

### «Mini-Volley 1 + 2 e Education aux jeux»

Per i membri al prezzo speciale di Fr. 11.–.

## Ordinazione

Da inviare per posta o per fax a:

Redazione «mobile», UFSP, 2532 Macolin, fax 032/327 64 78

- ☐ Sottoscrivo un abbonamento annuale a «mobile» e aderisco al **mobileclub** (Svizzera: Fr. 50.–; estero: Fr. 55.–).
- ☐ Sottoscrivo un abbonamento annuale a «mobile» (Svizzera: Fr. 35.–/estero: Fr. 40.–).
- ☐ Mi piacerebbe ricevere «mobile» in abbonamento di prova (3 numeri per Fr. 15.–).
- ☐ Sono già abbonato a «mobile» e voglio aderire al **mobileclub** (Fr. 15.– all'anno).

Nome/Cognome

Indirizzo

NPA/località

Telefono

Fax

#### Uso dei dati degli abbonati a scopi commerciali

Gli editori di «mobile» prevedono che agli sponsor vengano messi a disposizione i dati relativi agli abbonati per scopi commerciali. Se non è d'accordo che i suoi dati personali vengano trasmessi agli sponsor deve indicarlo espressamente qui di seguito.

- ☐ Non voglio che i dati relativi alla mia persona siano usati per scopi commerciali.

Data e firma

# mobileclub

- ☐ Viaggio con i lettori a Parigi
  - ☐ Membri del **mobileclub** Fr. 695.–
  - ☐ Non membri Fr. 750.–
- ☐ Corso di massaggi
  - ☐ Membri del **mobileclub** Fr. 350.–
  - ☐ Non membri Fr. 390.–
- ☐ Videocassetta «Pallavolo. Tecnica di base» al prezzo speciale di Fr. 36.–
- ☐ «Mini-Volley 1+2 e Education aux jeux» al prezzo speciale di Fr. 11.–

Nome/Cognome

Indirizzo

NPA/località

Telefono

Data e firma

Da inviare per posta o per fax a: **mobileclub**, Bernhard Rentsch, UFSP, 2532 Macolin, fax 032/327 64 78



**CHE COLORE  
HA LA TUA SETE?**

